



新生入學體檢預約

子女姓名： _____

出生日期： _____

學校： _____

年級/班級： _____

日期： _____

尊敬的家長/監護人：

良好的健康對學習來說十分重要。學校健康辦公室幫助學生家庭保證子女的健康並為學習做好準備。紐約市公眾健康法規（章節 49.05）和教育局總監條例（A-701）規定，所有初次入讀公立學校的學生都必須遞交一份填妥的醫療檢查表。「兒童和青少年健康檢查表」（Child & Adolescent Health Examination Form，即 CH-205）記錄這一體檢的結果，有助於學校為您子女在學校裏提供照顧。這一表格必須：

- 持證醫生、護士或醫生助理填寫
- 在開始上學之前 12 個月之內完成
- 交給學校護士

如果您子女在接受體檢時不滿 5 歲，則必須在您子女 5 歲生日之後完成一份新的 CH205 表。

請參看本頁背面的「[新生入學體檢常見問題解答](#)」，進一步了解詳細資訊。

到今天為止，我們還沒有收到關於您子女的完成的 CH205 表格。請要求您子女的醫療服務提供者填妥隨附的表格。請在以下日期之前把完成的表格遞交給學校護士： ____/____/____。如果您在找到一名醫生或一份健康保險方面有什麼問題或需要幫助，請在上午 9 點和下午 3 點之間打電話給學校護士：

_____。

我們強烈建議您給您子女預約接受醫療提供者的體檢，讓醫生填妥這份 CH205 表格。如果我們沒有收到這份表格，我們將需要安排一名學校健康辦公室醫生為您子女進行體檢。

謝謝您的合作。

誠致敬意！

Cheryl Lawrence 醫學博士
醫療主任
學校健康辦公室

新生入學體檢：常見問題

什麼是新生入學體檢？

新生入學體檢是進入紐約市學校的所有學生都接受的一次完整醫療檢查。紐約市公眾健康法規（章節 49.05）和教育局總監條例（A-701）規定這一新生入學體檢。**這一體檢是必須完成的。**

檢查必須包括以下各部分：

- 病歷
- 發展評估
- 營養評估
- 體重
- 身高
- 身高體重指數
- 血壓
- 視力篩查
- 聽力篩查
- 牙科篩查

什麼是兒童和青少年健康檢查表（Child & Adolescent Health Examination Form，即 CH205）？

兒童和青少年健康檢查表（CH205）是已完成新生入學體檢的證明。這一表格必須：

- 持證醫生、護士或醫生助理填寫
- 在開始上學之前 12 個月之內完成
- 交給學校護士

如果您子女在接受體檢時不滿 5 歲，則必須在您子女 5 歲生日之後完成一份新的 CH205 表。

如果我子女沒有能夠填妥此 CH205 的醫療服務提供者，我該怎麼辦？

紐約州的每一名兒童都能夠獲得醫療保險和醫療服務提供者。如果您在找到一名醫生或一份健康保險方面有什麼問題或需要幫助，請打電話給學校護士。**學校健康辦公室強烈建議您為子女找到一名醫療服務提供者，為您子女進行年度體檢。**您子女的服務提供者應在該 CH205 上填妥最近的醫療體檢結果。

如果學校健康辦公室沒能收到一份填妥的 CH205 表格，則我們可以安排一名學校健康辦公室醫生為您子女進行醫療檢查。請注意，學校健康辦公室將進行的是基本檢查；這一檢查不能替代由您子女的醫療提供者進行的年度檢查。

如果您子女被安排接受一名學校健康辦公室醫生的檢查：

- 該檢查將在學校的醫務室進行。為使得體檢更私密，會使用屏風。
- 學校護士或其他學校健康辦公室員工將在檢查期間跟您子女在一起。
- **在接受檢查時，您子女將會被要求除去衣物**（包括緊身褲、連褲襪、短襪、棉毛衫褲及汗衫等）。學生將在體檢時穿著其內衣（如胸罩和短褲），並穿上一件體檢罩衫。
- 檢查時，除非家長或監護人在場，生殖部位或「私部」不會受到檢查。
- 醫生不進行抽血或免疫注射。檢查不包括對您子女的行為和發育的綜合評估。很重要的是，您的子女一定要去醫療服務提供者那裏進行年度檢查，接受這些服務。

如果對新生入學體檢還有什麼問題，請聯絡學校護士。